

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE REPUBLIC OF ECUADOR FOR
SHEEP AND GOATS FROM THE UNITED STATES OF AMERICA
REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPUBLICA DE ECUADOR PARA
IMPORTAR OVINOS Y CAPRINOS PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS
DE AMERICA**

The animals must be accompanied by a U. S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U. S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the animals to be exported including number, and sex. In addition, the certificate must include the following certification statements and the results of the indicated testing:

Los animales deben venir acompañados por un Certificado de Salud de Estados Unidos expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa, número y sexo de los animales a ser exportados. La información adicional debe contener las certificaciones y los resultados de las pruebas indicadas:

CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

1. The animals were born in the United States or have resided in this country for at least the last 180 days.

Los animales nacieron en los Estados Unidos o han residido en este país en los últimos 180 días.

2. The animals have resided on the farm of origin during the 30 days previous to the shipment. The farm or establishment of origin and the adjacent farms have not been under quarantine for transmittable diseases that affect the species during the 30 days prior to shipment.

Los animales han permanecido en la finca o establecimiento de origen en los 30 días previos a la fecha de embarque, y dicha finca o establecimiento y las fincas o establecimientos colindantes no han estado bajo cuarentena zoosanitaria por enfermedades cuarentenables o transmisibles que afecten a la especie.

3 The animals have been identified individually and placed in isolation, on the farm or establishment of origin, being separated from other animals during the 30 days previous to the shipment date.

Los animales han sido identificados individualmente e inmovilizados bajo aislamiento, en la finca o establecimiento de origen, permaneciendo separados de otros animales en los 30 días precedentes a la fecha de embarque

4. The United States of America is free of Akabane disease, Ovine and Goat Pox, Rinderpest, pest of small ruminants, Rift Valley fever, Nairobi sheep disease, African Trypanosomiasis (Nagana) (T. Congolensis and T. Brucei) / Cowdriosis / Hydropericardium, Wesselbron disease, Contagious Caprine Pleuropneumonia (Mycoplasma mycoides biotype F38)

Los Estados Unidos de América es libre de Enfermedad de Akabane, viruela ovina y caprina, peste bovina, peste de los pequeños rumiantes, fiebre del valle del rift, enfermedad ovina de Nairobi, tripanosomiasis africana/nagana (t. congolensis y t. brucei), coudriosis/hidropericardio, enfermedad de Wesselsbron, pleuroneumonía contagiosa caprina (Mycoplasma mycoides biotipo F 38).

5. The United States of America is free of Foot and Mouth Disease (FMD) caused by the virus type C plus the types and subtypes SAT1, SAT2, SAT3, ASIA1, A22 does not exist. Vaccination against Foot and Mouth Disease (FMD) is not allowed in the United States.

Los Estados Unidos de América es libre de fiebre aftosa ocasionada por el virus de Tipo C ni de los tipos y subtipos SAT1, SAT2, SAT3, ASIA 1 y A22. En los Estados Unidos de América no está permitida la vacunación contra la fiebre aftosa.

6. The farm or establishment of origin is located in an epidemiological quadrant of 4 km, which in the 120 days prior to the shipment date, has not had any occurrence of aino and akabane, contagious agalaxia, enzootic caprine and ovine abortion, contagious ecthyma, vesicular stomatitis, maedi/visna, paratuberculosis, pseudotuberculosis (caseous lymphadenitis), scrapie, campylobacteriosis, bluetongue, ovine pulmonary adenomatosis, caprine and ovine brucellosis (brucella melitensis), ovine brucellosis (brucella ovis) and ovine psoroptic mange (psoroptes ovis)

La finca o el establecimiento de donde proceden el o los animales está ubicado en un cuadrante epidemiológico de 4 kilómetros en donde, en los 120 días previos a la fecha de embarque, no ha habido ocurrencia de: aino y akabane, agalaxia contagiosa, aborto enzootico ovino y caprino, ectima contagioso, estomatitis vesicular, maedi/visna, paratuberculosis, pseudotuberculosis, prurigo lumbar (scrapie), campilobacteriosis, lengua azul, adenomatosis pulmonar ovina, brucelosis caprina y ovina (brucella melitensis), brucelosis ovina (brucella ovis) y sarna ovina (psoroptes ovis).

7. The animals were treated for external and internal parasites with an approved product during the 15 days prior to embarkation

Los animales han recibido en los 15 días previos a la fecha de embarque, tratamiento contra parásitos internos y externos, utilizando productos autorizados por el país exportador.

8. The animals have been given a careful inspection by an officially accredited veterinarian at the time of embarkation at the farm or establishment of origin and found free from evidence of communicable disease, tumors, fresh wounds or wounds in the process of healing, or ectoparasites within 24 hours of exportation.

Los animales han recibido un examen cuidadoso del veterinario oficialmente acreditado al momento del embarque en la finca o establecimiento de origen y se encontraron libres de evidencia de enfermedades transmisibles o cuarentenables, tumores, heridas frescas o en proceso de cicatrización, o presencia de ectoparásitos dentro de las 24 horas a la exportación.

9. The animals have been given a careful inspection by an official veterinarian at the port of embarkation and found free from evidence of communicable disease, tumors, fresh wounds or wounds in the process of healing, or ectoparasites within 24 hours of exportation.

Los animales han recibido un examen cuidadoso del veterinario oficial del puerto de embarque y que se encontraron libres de evidencia de enfermedades transmisibles o cuarentenables, tumores, heridas frescas o en proceso de cicatrización, o presencia de ectoparásitos en las 24 horas antes de ser exportados.

TEST REQUIREMENTS / PRUEBAS REQUERIDAS

Within 30 days prior to the date of shipment the animals were tested for the following diseases:

Dentro de los 30 días previos a la fecha de embarque los animales fueron sometidos a las siguientes pruebas diagnósticas:

1. OPP (Maedi/Visna): ELISA or AGID test. One negative test.

Maedi/Visna: Prueba de inmunodifusión en agar gel o ELISA. Una prueba negativa.

2. Brucellosis caprine and ovine (*B. melitensis*): A Rose Bengal agglutination test or ELISA. 28 to 35 days prior to embarkation.

Brucelosis caprina y ovina (B. melitensis): Una prueba negativa a la aglutinación del antígeno rojo de bengala o ELISA, 30 días antes del embarque de los animales (dentro un rango de 28 – 35 días)

3. Ovine brucellosis (*B. ovis*): A Rose Bengal or complement fixation test, 28 to 35 days prior to embarkation

Brucelosis ovina (B. ovis): Una prueba negativa a la aglutinación del antígeno rojo de bengala o fijación de complemento, 30 días antes al embarque de los animales (dentro de un rango de 28 – 35 días).

4. Paratuberculosis: ELISA or complement fixation test. One negative test.

Paratuberculosis: Una prueba negativa de fijación de complemento o ELISA.

5. Caprine arthritis encephalitis: AGID test. One negative test (not required for sheep)

Artritis encefalitis caprina: Prueba de inmunodifusión en agar gel. Una prueba negativa. (no requerido para ovinos)

VACCINATION / VACUNACIONES

1. Enterotoxemia: *Clostridium perfringens* types B, C, and D.

Enterotoxemia: Clostridium perfringens tipos B, C y D.

2. Black leg/Malignant edema: *Clostridium chauvoei* and *C. septicum*. Vaccination between 30 and 15 days prior to embarkation.

Carbunco sintomático/Edema maligno: Clostridium chauvoei y C. septicum entre los 30 y 15 días previos al embarque.

3. Note: Contagious ecthyma vaccine when used is applied at 45 days prior to isolation.

Nota: Ectima contagiosa: La vacunación si se realiza debe efectuarse antes de los 45 días previos a la cuarentena

ADDITIONAL INFORMATION/INFORMACION ADICIONAL

The vehicles for local or international transport of the animals must to be washed and disinfected using approved products by the exporting country. The airplane, or transport vessel used for the international transport will not unload the animals in any other country.

Los vehículos de transporte, local o internacional, deben ser lavados y desinfectados previamente al embarque del animal o de los animales utilizando productos autorizados por el país exportador. El avión, buque o cualquier otro medio utilizado en el transporte internacional no tiene previsto el trasbordo de los animales en ningún país.